

ГЛАДКИХ ИРИНА АРТЕМЬЕВНА

**ТЕКСТ-ИНСТРУКЦИЯ В СИСТЕМЕ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ  
ПОДГОТОВКИ ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ ТЕХНИЧЕСКИХ  
ВУЗОВ**

13.00.08 – теория и методика профессионального образования

АВТОРЕФЕРАТ

диссертации на соискание ученой степени  
кандидата педагогических наук

Санкт-Петербург

2006

Работа выполнена в государственном образовательном учреждении высшего профессионального образования «Санкт-Петербургский государственный политехнический университет».

Научный руководитель: кандидат педагогических наук, доцент  
Стародуб Валентина Валентиновна

Официальные оппоненты: доктор педагогических наук, профессор  
Харченкова Людмила Ивановна

кандидат педагогических наук  
Телеш Татьяна Валентиновна

Ведущая организация: Санкт-Петербургский государственный университет

Защита состоится 13 декабря 2006 г. в 16 часов на заседании диссертационного совета Д 212.229.28 в ГОУ ВПО «Санкт-Петербургский государственный политехнический университет» по адресу: 195220, Санкт-Петербург, Гражданский пр., д. 28, ИМОП СПбГПУ, ауд. 328.

С диссертацией можно ознакомиться в фундаментальной библиотеке ГОУ ВПО «Санкт-Петербургский государственный политехнический университет» по адресу: 195251, Санкт-Петербург, ул. Политехническая, д.29.

Автореферат разослан « 3 » ноября 2006 г.

Ученый секретарь  
диссертационного совета

Сурыгин А.И.

## ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА РАБОТЫ

В Концепции государственной политики Российской Федерации в области подготовки национальных кадров для зарубежных стран в российских образовательных учреждениях среди важнейших задач названы обеспечение высокого качества подготовки выпускников российских вузов; развитие и совершенствование предвузовской подготовки иностранных учащихся на русском языке.

Данная концепция государственной политики в области образования соответствует Болонской декларации, по которой главной задачей международной деятельности вузов Европы является обучение иностранных студентов. При этом большое значение придается изучению языка страны пребывания иностранного студента как источника и средства не только получения специальности, но и приобщения к культуре и науке данной страны.

Подготовка иностранных специалистов инженерных специальностей для зарубежных стран является важным направлением работы вузов Российской Федерации. Иностранные студенты, приезжающие в Россию для получения высшего образования и не владеющие русским языком, проходят обучение в два этапа: этап предвузовской подготовки и основной этап обучения в вузе по профессиональным программам высшего образования.

С позиций интегративного подхода образование – это процесс формирования опыта решения значимых для личности учащегося проблем на основе использования социального и осмысления собственного опыта. Главной целью при этом является достижение уровня образованности, соответствующего личностному потенциалу учащегося и обеспечивающего возможность продолжения образования и дальнейшего развития личности. Образованность как результат образования представлена системой компетентностей, которая включает общекультурную, предпрофессиональную и методологическую компетентности. При этом

предпрофессиональная компетентность определяется как уровень образованности, достаточный для получения профессионального образования. Таким образом, этап предвузовской подготовки можно рассматривать как начальный этап в системе профессиональной подготовки иностранных студентов технических вузов.

Основные коммуникативные потребности иностранных студентов, готовящихся к обучению в российских вузах, включают:

- овладение русским языком как необходимым средством повседневного общения в новой социокультурной среде;
- изучение русского языка как средства общения в учебно-профессиональной сфере общения;
- изучение на русском языке базовых общеобразовательных дисциплин по профилю будущего обучения.

Целью предвузовского обучения является подготовка иностранных студентов к учебно-познавательной деятельности на I курсе вуза, поэтому учебный процесс организован с учетом проектируемой специальности. Направленность учебного процесса на профиль профессиональных программ высшего образования нашла отражение в документах, регламентирующих содержание предвузовского обучения русскому языку. Программа рассчитана на обучение иностранных студентов, ранее не изучавших русский язык, и предполагает взаимосвязанное обучение аспектам языка и видам речевой деятельности для формирования у иностранных студентов коммуникативной компетентности, необходимой и достаточной для обучения на I курсе в российском вузе. Владение русским языком в объеме первого сертификационного уровня обеспечивает необходимую языковую базу для скорейшей адаптации в условиях новой для них социокультурной и академической среды. Профессиональная ориентированность обучения русскому языку на этапе предвузовской подготовки реализуется в изучении иностранными студентами научного стиля речи как особого аспекта в курсе русского языка.

Методике обучения иностранных студентов языку будущей специальности посвящено значительное количество научных исследований (О.Д. Митрофанова, Е.И. Мотина, М.Н. Кожина, Н.Д. Зарубина, З.Н. Иевлева, Л.П. Клобукова, Н.М. Лариохина, А.Н. Васильева, В.В. Химик и др.). Преподавание научного стиля речи осуществляется на основе теории обучения русскому языку как неродному с учетом междисциплинарных связей, координации и преемственности этапов обучения. Научный стиль речи на этапе предвузовской подготовки закладывает основы владения языком будущей специальности. С учетом будущей специальности иностранных студентов в курсе русского языка определены следующие профили обучения научному стилю речи: естественно-технический, гуманитарный, экономический и медико-биологический.

В программе по русскому языку указывается, что иностранные студенты, решая различные коммуникативные задачи в учебно-профессиональной сфере общения, должны уметь понимать и адекватно идентифицировать различные коммуникативно-речевые блоки. Однако среди перечисленных в программе коммуникативно-речевых блоков отсутствует такой важный, как описание определенной последовательности действий для получения конкретного результата.

Анализ исследований по методике преподавания русского языка как иностранного и собственного многолетнего опыта практической подготовки иностранных студентов-нефилологов к обучению в вузе показал, что содержание обучения научному стилю речи в курсе русского языка на этапе предвузовской подготовки требует уточнения и дополнения в целях повышения эффективности обучения и адаптации иностранных студентов к учебной деятельности в техническом вузе. Существующие в настоящее время учебники и учебные пособия по русскому языку для обучения научному стилю речи содержат в основном тексты следующих типов: описание, повествование, рассуждение и доказательство. Однако студенты технических вузов в процессе обучения выполняют большое количество лабораторных

работ по различным учебным дисциплинам (до 20% учебного времени отводится на выполнение лабораторных работ). При выполнении лабораторной работы студенты получают инструкцию по работе с необходимыми техническими устройствами, а также по выполнению самой лабораторной работы в виде текста, который необходимо прочитать и усвоить. Понимание данных инструкций иностранными студентами очень важно, особенно это касается запрещающих инструкций, так как в лаборатории необходимо соблюдать правила техники безопасности, от чего зависит здоровье и жизнь студентов, а также сохранность оборудования лаборатории. Таким образом, среди коммуникативных потребностей иностранных студентов технических вузов важное место занимает умение воспринять и понять при чтении текст-инструкцию и оформить на письме собственное высказывание в рамках учебно-профессиональной сферы общения в виде отчета о лабораторной работе.

До настоящего времени остаются недостаточно решенными проблемы определения инструкции как особого типа текста, описания лексико-синтаксической основы текстов данного типа и обучения иностранных студентов чтению инструкций, пониманию их и написанию отчетов о лабораторных работах. Опыт показывает, что оформление отчета о лабораторной работе представляет трудность для иностранных студентов и в связи с тем, что данный материал в настоящее время не входит в содержание обучения русскому языку на этапе предвузовской подготовки.

**Актуальность темы исследования** определяется:

- профессиональной направленностью обучения русскому языку, связанной с задачами подготовки иностранных студентов к учебе на первом курсе технического вуза;
- практическими задачами обучения иностранных студентов работе с различными типами учебно-научных текстов;
- недостаточной разработанностью типологии учебно-научных текстов для обучения научному стилю речи в курсе русского языка;

- недостаточной разработанностью методической системы упражнений для обучения иностранных студентов восприятию и пониманию текстов-инструкций при чтении в процессе выполнения лабораторных работ и написания отчетов о лабораторных работах.

**Объектом настоящего исследования** является процесс предвузовской подготовки иностранных студентов-нефилологов по русскому языку в учебно-профессиональной сфере общения как начальный этап в системе профессиональной подготовки в техническом вузе.

**Предметом данного исследования** является текст-инструкция в системе профессионально ориентированной подготовки иностранных студентов по русскому языку к обучению в техническом вузе.

**Цели данного исследования:**

- обосновать включение в содержание обучения иностранных студентов русскому языку в учебно-профессиональной сфере общения текстов-инструкций и их лексико-синтаксических особенностей как необходимого элемента предвузовской подготовки;

- описать методику обучения иностранных студентов на основе текстов-инструкций в курсе русского языка при подготовке в технический вуз;

- разработать и экспериментально проверить систему упражнений по развитию навыков чтения и понимания текстов-инструкций, а также умений написания отчетов о лабораторных работах по таким учебным дисциплинам, как физика, химия и информатика.

В предлагаемой работе была выдвинута **гипотеза**: предвузовская подготовка иностранных студентов по русскому языку в системе профессиональной подготовки в технических вузах будет более эффективной, если в содержание обучения включить текст-инструкцию как особый тип текста и систему упражнений, направленную на изучение лексико-синтаксических особенностей текстов-инструкций, актуальных для

научного стиля речи и профессионально ориентированной речевой деятельности.

В соответствии с целями и гипотезой исследования были сформулированы следующие **задачи исследования**:

- уточнить реальные коммуникативные потребности иностранных студентов в учебно-профессиональной сфере общения на этапе предвузовской подготовки и на I курсе технического вуза;

- выявить представленность текстов-инструкций и их лексико-синтаксическое наполнение в учебниках и учебных пособиях по русскому языку, по физике, химии и информатике для этапа предвузовской подготовки и для I курса технического вуза;

- предложить определение инструкции как особого типа текста и описать его лексико-синтаксические особенности;

- разработать систему упражнений, направленную на обучение иностранных студентов в курсе русского языка восприятию и пониманию текстов-инструкций при чтении для выполнения лабораторного практикума и написания отчетов о лабораторных работах;

- описать методику обучения иностранных студентов на основе текстов-инструкций в курсе русского языка при подготовке в технический вуз;

- проверить эффективность разработанной методики обучения экспериментальным путем.

**Методологическую основу** исследования составили: работы по вопросам профессионального обучения и профессиональной направленности личности (Ю.К. Бабанский, С.Я. Батышев, В.П. Беспалько, К.К. Гомоюнов, М.А. Иванова, А.И. Сурыгин); педагогические исследования по лингводидактическим проблемам обучения иностранных студентов русскому языку как иностранному, языку будущей специальности (А.Р. Арутюнов, Е.И. Мотина, О.Д. Митрофанова, Л.П. Клобукова, В.Г. Костомаров, Н.А. Метс, Г.И. Кутузова, В.В. Стародуб, А.А. Акишина и др.); фундаментальные

исследования по теории речевой деятельности (Н.И. Жинкин, А.А. Леонтьев, А.Н. Леонтьев, П.Я. Гальперин); работы по вопросам формирования и развития навыков и умений при обучении видам речевой деятельности, в частности чтению (Е.И. Пассов, И.А. Зимняя, И.Л. Бим, А.А. Вейзе, И.К. Гапочка, Н.И. Гез, Л.Г. Доблаев, З.Н. Иевлева, Л.В. Московкин, С.Ф. Шатилов и др.).

При решении поставленных задач использовались следующие **методы исследования**:

- теоретический анализ педагогической, психологической, лингвистической и методической литературы по проблеме исследования;
- наблюдение за учебной деятельностью иностранных студентов и преподавателей;
- изучение и обобщение педагогического опыта предвузовской подготовки иностранных учащихся;
- анализ регламентирующих документов, учебников и учебных пособий;
- констатирующий эксперимент – анализ письменных работ иностранных студентов с целью определения наиболее типичных ошибок;
- экспериментальное обучение для проверки эффективности предлагаемой методики обучения;
- статистическая обработка экспериментальных данных.

Перечисленные методы позволили комплексно решить поставленные в исследовании задачи.

Исследование проводилось в рамках научно-исследовательской темы кафедры русского языка Института международных образовательных программ Санкт-Петербургского государственного политехнического университета.

**На первом этапе** (2000 – 2003 гг.) осуществлен анализ научной литературы по проблеме исследования, обобщен опыт работы в системе предвузовского обучения русскому языку как иностранному, отражающий

состояние исследуемой проблемы, созданы и апробированы отдельные элементы предлагаемой модели обучения.

**На втором этапе** (2003 – 2004 гг.) была выдвинута гипотеза и определены задачи исследования, собран материал, создано учебное пособие по русскому языку «Готовимся учиться в техническом вузе», разработанное с учетом принципа междисциплинарных связей и направленное на обеспечение коммуникативных потребностей иностранных студентов в учебно-познавательной деятельности.

**На третьем этапе** (2004 – 2006 гг.) разработана экспериментальная методика обучения иностранных студентов восприятию и пониманию текстов-инструкций при чтении и оформлении письменной речи в учебно-профессиональной сфере общения, проведено экспериментальное обучение, анализ, систематизация и обобщение полученных в ходе исследования результатов, сформулированы выводы проведенного исследования и написан текст диссертации.

**Достоверность и обоснованность результатов исследования** обеспечиваются опорой на научную методологию и теорию обучения на неродном языке, результатами педагогического эксперимента в форме экспериментального обучения, результатами апробации и внедрения основных положений исследования в практику подготовки иностранных студентов к обучению в техническом вузе.

**Научная новизна исследования** заключается в следующем:

- уточнено содержание коммуникативной компетентности иностранных студентов на основе выявления реальных коммуникативных потребностей студентов в учебно-познавательной деятельности в технических вузах;
- выявлен текст-инструкция как особый тип текста, актуальный для типологии учебно-научных текстов по физике, химии и информатике;
- дано определение инструкции как особого типа текста и описаны лексико-синтаксические особенности текста-инструкции;

- обоснована необходимость включения текста-инструкции в содержание обучения иностранных студентов русскому языку в системе профессионально ориентированной подготовки в технический вуз.

**Теоретическая значимость исследования** заключается в следующем:

- дано методическое обоснование необходимости дополнения содержания обучения по русскому языку как иностранному в учебно-профессиональной сфере общения.

**Практическая значимость исследования** состоит в том, что в результате проведенного исследования:

- разработана и апробирована в экспериментальном обучении система упражнений, направленная на поэтапное комплексное формирование у иностранных студентов навыков восприятия и понимания текстов-инструкций при чтении и оформлении письменного отчета о лабораторной работе на русском языке в процессе профессионально ориентированной подготовки к обучению в техническом вузе;

- исследованы наиболее типичные ошибки в образовании отглагольных существительных в письменной речи иностранных студентов и предложены пути предупреждения этих ошибок;

- подготовлено учебное пособие «Готовимся учиться в техническом вузе»[4], в котором реализована предложенная система обучения;

- материалы исследования дополняют содержание обучения научному стилю речи в курсе русского языка в предвузовской подготовке иностранных студентов, а также могут быть использованы в курсе русского языка на основном этапе обучения в техническом вузе;

- результаты исследования могут быть использованы авторами учебников и учебных пособий по русскому языку, для составления лексических минимумов для иностранных студентов естественно-технического профиля обучения, а также при составлении учебных словарей по физике, химии и информатике.

**Положения, выносимые на защиту:**

1. Включение в процесс профессионально ориентированной подготовки иностранных студентов по русскому языку модели обучения, в которую входит система упражнений на основе текстов-инструкций, способствует формированию коммуникативной компетентности студентов в учебно-профессиональной сфере общения и адаптации к учебной деятельности в техническом вузе.

2. Текст-инструкция представляет собой особый тип учебно-научного текста, имеющий свои лексико-синтаксические особенности.

3. Студенты должны знать лексико-синтаксические особенности текстов-инструкций и владеть навыками образования отглагольных существительных, актуальных для научного стиля речи и профессионально ориентированной речевой деятельности.

**Апробация и внедрение результатов исследования.** Основные положения и промежуточные результаты исследования обсуждались на международных научно-практических конференциях «Международное образование в начале XXI века» (Москва, 2005), «Учебный процесс как основа комплексной адаптации иностранных студентов к новой образовательной, социальной и культурной среде» (Одесса, 2005), «Международное сотрудничество в образовании и науке» (Санкт-Петербург, 2006), на заседаниях кафедры русского языка Института международных образовательных программ Санкт-Петербургского государственного политехнического университета. Материалы исследования использовались при создании учебного пособия «Готовимся учиться в техническом вузе» [4]. Система упражнений, разработанная автором данного диссертационного исследования, явилась основой при проведении экспериментального обучения.

**Структура диссертации.** Диссертация, общим объемом 161 страница (включая приложения), состоит из введения, двух глав, заключения, списка литературы из 208 наименований и 5 приложений.

## ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ РАБОТЫ

**Во введении** обоснована актуальность темы исследования, определены объект, предмет, цели, задачи, методологические основы; выдвинута гипотеза; обоснована научная новизна, теоретическая и практическая значимость; сформулированы положения, выносимые на защиту; содержатся сведения об апробации и внедрении результатов исследования.

**В 1 главе** «Лингвометодические аспекты подготовки иностранных студентов к обучению в техническом вузе» подробно рассматриваются психолого-дидактические основы обучения чтению как важнейшему виду речевой деятельности, необходимому для решения академических задач при получении высшего профессионального образования. В 1 главе также рассматривается типология учебно-научных текстов, на основе которой осуществляется обучение чтению иностранных студентов на этапе предвузовской подготовки. Нами принимается концепция и типология текстов, предложенная Е.И. Мотиной, как наиболее соответствующая учебным целям подготовки иностранных студентов к обучению в технических вузах. Однако существующая типология дополняется нами текстом-инструкцией, так как данный тип текста актуален для подготовки специалистов в техническом вузе. Нами было проанализировано 754 текста учебников и учебных пособий по физике, химии и информатике, 492 их них представляют собой тексты-инструкции. В связи с этим на современном этапе для повышения эффективности предвузовской подготовки иностранных студентов-нефилологов по русскому языку актуальным является вычленение текста-инструкции как самостоятельного типа текста, необходимого для обучения иностранных студентов научному стилю речи, а также описание модели обучения на основе данного типа текста. **Инструкция определяется нами как самостоятельный тип текста с особым способом изложения содержания, посредством которого дается**

**точное (пошаговое) предписание по выполнению тех или иных действий, приводящих к конкретному результату.**

На основе анализа учебников и учебных пособий по физике, химии и информатике для студентов этапа предвузовской подготовки и I курса технических вузов нами выявлены и описаны лексико-синтаксические особенности текста-инструкции, предложено объединение в учебных целях лексико-синтаксических конструкций текстов данного типа в 7 групп для выражения логико-смысловых отношений побуждения к действию, цели, условия, требования, запрета, рекомендации и последовательности действий в простом и сложном предложении.

Кроме того, определены:

- список глаголов, используемых для оформления предикативного центра лексико-синтаксических конструкций текстов-инструкций в учебниках и учебных пособиях по физике, химии и информатике (приложение № 4);

- список отглагольных существительных, используемых в текстах-инструкциях в учебниках и учебных пособиях по физике, химии и информатике (приложение № 5).

Применительно к условиям обучения иностранных студентов на этапе предвузовской подготовки разработан грамматический комментарий по образованию отглагольных существительных, который представлен в виде таблиц.

На основе анализа особенностей текстов-инструкций в учебниках и учебных пособиях по русскому языку как иностранному для обучения научному стилю речи на этапе предвузовской подготовки, а также в справочных пособиях и описательных грамматиках русского языка сделан вывод о том, что данный учебный материал недостаточно представлен и методически обеспечен в процессе подготовки иностранных студентов к будущему профессиональному обучению в вузе. Таким образом, на наш взгляд, необходимо дополнить содержание языковой компетентности при

обучении научному стилю речи иностранных студентов в курсе русского языка по программе предвузовской подготовки и включить в содержание обучения текст – инструкцию как особый тип текста и его основные лексико-синтаксические особенности.

Анализа регламентирующих документов по предвузовскому обучению иностранных студентов русскому языку и учебных пособий для обучения иностранных студентов этапа предвузовской подготовки научному стилю речи в курсе русского языка позволяет сделать вывод о том, что методическая система подготовки иностранных студентов к общению в учебно-профессиональной сфере требует, с нашей точки зрения, уточнения, корректировки и дополнения. Предлагается включить в содержание обучения русскому языку на этапе предвузовской подготовки:

- коммуникативно-речевой блок описание определенной последовательности действий для получения конкретного результата и текст-инструкцию как особый тип текста;

- в раздел «Словообразование и морфология» основные значения суффиксов отглагольных существительных: обозначение действия, установки, устройства, оборудования, вещества, объекта исследования, состояния и лица, выполняющего действие;

- в лексический минимум Образовательной программы (2001) глаголы и отглагольные существительные, приведенные в приложениях № 4 и 5.

**Во 2 главе** «Тексты-инструкции в системе обучения иностранных студентов-нефилологов русскому языку на этапе предвузовской подготовки» на основе анализа коммуникативных потребностей иностранных студентов на I курсе технического вуза, а также содержания профессионально ориентированной подготовки иностранных студентов в курсе русского языка разработана и описана система упражнений по формированию навыков восприятия и понимания текстов-инструкций при чтении и оформлению письменного отчета о лабораторной работе; описаны этапность и последовательность опытно-экспериментального обучения, а также приведен

анализ полученных результатов. В таблицах 1 – 3 представлены результаты констатирующего, промежуточного и итогового срезов. По горизонтальной оси представлены ошибки, допущенные студентами при образовании отглагольных существительных. По вертикальной оси - количество допущенных ошибок в процентах. Экспериментальные группы обозначены 1Э и 2Э, а контрольные группы – 1К и 2К.

Таблица 1. Результаты констатирующего среза

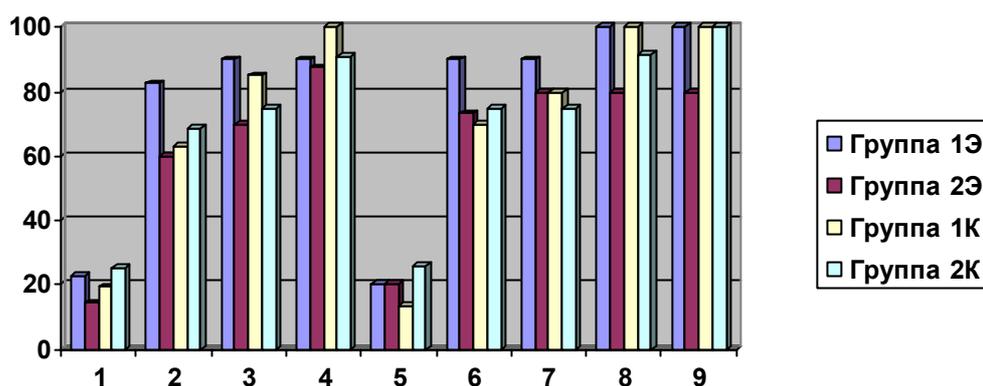


Таблица 2. Результаты промежуточного среза

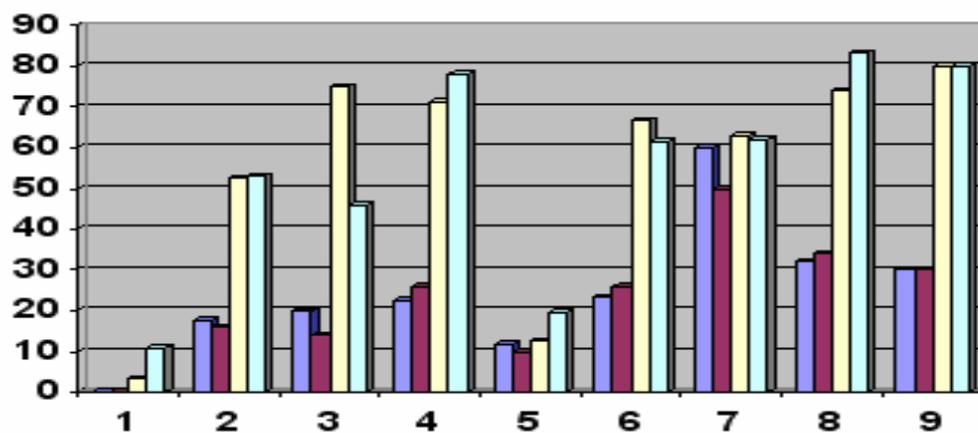
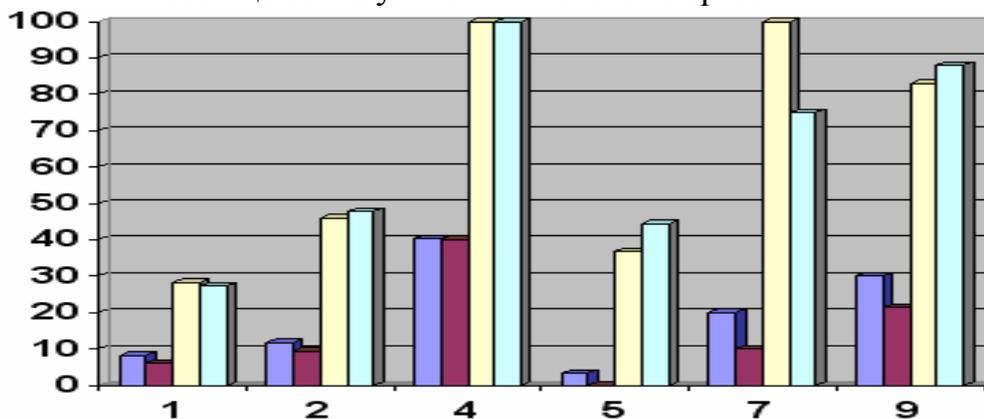


Таблица 3. Результаты итогового среза



В таблице 1 представлено количество ошибок в экспериментальных и контрольных группах на момент начала экспериментального обучения. В таблице 2 показано изменение процентного соотношения допущенных студентами ошибок после проведения экспериментального обучения. В таблице 3 представлено соотношение ошибок в контрольных и экспериментальных группах при отсроченном обращении к изученному материалу. (В таблицу 3 не включены существительные, представленные в таблицах 1 и 2 под номерами 3, 6 и 8, так как указанные существительные присутствуют в текстах-инструкциях и переносятся иностранными студентами в отчет о лабораторной работе.) При отсроченном обращении к изученному материалу студенты экспериментальных групп допустили меньшее количество ошибок, так как навык образования отглагольных существительных у них оказался более устойчивым по сравнению со студентами контрольных групп.

Результаты проведенного экспериментального обучения подтверждают гипотезу исследования: включение в содержание обучения русскому языку текстов-инструкций и их лексико-синтаксических особенностей способствует повышению эффективности и качества предвузовской подготовки иностранных студентов.

**В заключении** подведены итоги работы и намечены перспективы дальнейшего исследования.

**В библиографии** приводится список литературы.

**В приложениях** содержатся:

- список проанализированных учебных пособий по физике, химии и информатике;
- список проанализированных учебных пособий по научному стилю речи для иностранных студентов этапа предвузовской подготовки;
- список проанализированных справочных пособий и описательных грамматик русского языка;

- список глаголов, употребляемых в инструкциях в учебниках и учебных пособиях по физике, химии и информатике;

- список отглагольных существительных, употребляемых в инструкциях в учебниках и учебных пособиях по физике, химии и информатике.

## **ОСНОВНЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ И ВЫВОДЫ**

В результате проведенного научного исследования:

1. В результате проведенного анализа содержания учебного процесса на I курсе технического вуза, учебников и учебных пособий по физике, химии и информатике выявлено, что среди коммуникативных потребностей иностранных студентов технических вузов важное место занимает умение воспринять и понять при чтении текст-инструкцию, а также оформить в письменной форме отчет о лабораторной работе.

2. Проанализирована существующая типология учебных текстов по физике, химии и информатике, выделен текст-инструкция как самостоятельный тип текста в качестве коммуникативной единицы обучения и обоснована необходимость включения данного типа текста в систему предвузовской подготовки иностранных студентов по русскому языку.

3. Дано определение инструкции как самостоятельного типа текста со способом изложения содержания, посредством которого дается точное (пошаговое) предписание по выполнению тех или иных действий, приводящих к конкретному результату.

4. Определены и описаны лексико-синтаксические особенности текста-инструкции.

5. Разработана модель обучения иностранных студентов восприятию и пониманию текстов-инструкций при чтении, включающая учебный материал и систему упражнений, направленную на формирование грамматических навыков, необходимых при оформлении письменной речи в учебно-профессиональной сфере общения. Предложенный учебный материал и

система упражнений включены в учебное пособие «Готовимся учиться в техническом вузе» [4]. Данное пособие используется при подготовке иностранных студентов к обучению в технических вузах России.

6. Опытнo-экспериментальное обучение подтвердило эффективность предлагаемой методики в системе предвузовской подготовки иностранных студентов по русскому языку, о чем свидетельствует:

- повышение степени понимания содержания текстов-инструкций и их лексико-синтаксических особенностей;

- формирование более устойчивого навыка образования и употребления отглагольных существительных и уменьшение количества ошибок в письменных работах иностранных студентов экспериментальных групп по сравнению с контрольными группами;

- повышение интереса студентов к изучению научного стиля речи и активности студентов на занятиях по русскому языку.

7. Сформулированы предложения по совершенствованию программы по русскому языку как иностранному для подготовки студентов к обучению в техническом вузе.

**Основные положения диссертации отражены в следующих публикациях автора:**

1. Гладких, И. А. Инструкция как особый тип текста // Международное образование в начале XXI века. Сборник научных трудов. Ч.I. – М.: МАДИ (ГТУ), 2005, с. 166 – 171.

2. Гладких, И. А. Обучение иностранных студентов образованию отглагольных существительных // Международная юбилейная научно-практическая конференция «Учебный процесс как основа комплексной адаптации иностранных студентов к новой образовательной, социальной и культурной среде». Одесса, ОНПУ, 2005, с. 7 – 10.

3. Гладких, И. А. Особенности синтаксиса текста-инструкции // Международное сотрудничество в образовании и науке: Материалы

Международной конференции, Санкт-Петербург, 21 – 25 июня 2006 года. – СПб.: Изд-во Политехн. Ун-та, 2006, с. 192 – 198.

4. Гладких, И. А. и др. Готовимся учиться в техническом вузе: Учебное пособие / Под ред. Г.И. Кутузовой. - СПб.: Изд-во политехн. ун-та, 2004. – 364 с.

5. Гладких, И. А. Текст-инструкция в предвузовской подготовке иностранных студентов // Научно-технические ведомости СПбГТУ. – 2006. - №4. – с. 130 – 133.